

No. 34478

---

**UNITED NATIONS  
and  
FINLAND**

**Memorandum of understanding concerning contributions to  
the United Nations Standby Arrangements System (with  
annex). Signed at New York on 30 March 1998**

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 30 March 1998.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
et  
FINLANDE**

**Mémoire d'accord concernant les contributions au Sys-  
tème d'accords relatifs aux forces et moyens en attente  
des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le  
30 mars 1998**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 30 mars 1998.*

# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF FINLAND CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY ARRANGEMENTS SYSTEM

## THE SIGNATORIES TO THE PRESENT MEMORANDUM

MRS. ANNELI TAINA  
MINISTER OF DEFENCE  
REPRESENTING THE GOVERNMENT  
OF FINLAND

AND

MR. BERNARD MIYET  
UNDER-SECRETARY-GENERAL  
FOR PEACEKEEPING OPERATIONS, REPRESENTING  
THE UNITED NATIONS

**RECOGNIZING** THE NEED TO EXPEDITE THE PROVISION OF CERTAIN RESOURCES TO THE UNITED NATIONS IN ORDER TO EFFECTIVELY IMPLEMENT IN A TIMELY MANNER, THE MANDATE OF THE UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS AUTHORIZED BY THE SECURITY COUNCIL,

**FURTHER RECOGNIZING** THAT THE ADVANTAGES OF PLEDGING RESOURCES FOR PEACEKEEPING OPERATIONS CONTRIBUTES TO ENHANCING FLEXIBILITY AND LOW COSTS,

**HAVE REACHED** THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

### I. PURPOSE

THE PURPOSE OF THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IS TO IDENTIFY THE RESOURCES WHICH THE GOVERNMENT OF FINLAND HAS INDICATED THAT IT WILL PROVIDE TO THE UNITED NATIONS FOR USE IN PEACEKEEPING OPERATIONS UNDER THE SPECIFIED CONDITIONS.

### II. DESCRIPTION OF RESOURCES

1. THE DETAILED DESCRIPTION OF THE RESOURCES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF FINLAND IS SET OUT IN THE ANNEX TO THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.
2. IN THE PREPARATION OF THE ANNEX, THE GOVERNMENT OF FINLAND AND THE UNITED NATIONS, HAVE FOLLOWED THE GUIDELINES FOR THE PROVISION OF RESOURCES FOR UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS.

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 March 1998 by signature, in accordance with article IV.

### III. CONDITION OF PROVISION

THE FINAL DECISION WHETHER TO ACTUALLY DEPLOY THE RESOURCES BY THE GOVERNMENT OF FINLAND REMAINS A FINNISH NATIONAL DECISION.

### IV. ENTRY INTO FORCE

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SHALL ENTER INTO FORCE ON THE DATE OF ITS SIGNATURE.

### V. MODIFICATION

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING INCLUDING THE ANNEX, MAY BE MODIFIED AT ANY TIME BY THE PARTIES THROUGH EXCHANGE OF LETTERS.

### VI. TERMINATION

THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING MAY BE TERMINATED AT ANY TIME BY EITHER PARTY, SUBJECT TO A PERIOD OF NOTIFICATION OF NOT LESS THAN THREE MONTHS TO THE OTHER PARTY.

SIGNED IN NEW YORK ON 30 MARCH 1998.

For the United Nations:



Mr. BERNARD MIYET  
Under-Secretary-General  
for Peacekeeping Operations

For the Government  
of Finland:



Mrs. ANNELI TAINA  
Minister of Defence

ANNEX<sup>1</sup> TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF FINLAND AND THE UNITED NATIONS ON STANDBY ARRANGEMENTS

SUMMARY OF CONTRIBUTIONS

---

---

<sup>1</sup> Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

MÉMORANDUM D'ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA FINLANDE  
CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME D'AC-  
CORDS RELATIFS AUX FORCES ET MOYENS EN ATTENTE  
DES NATIONS UNIES

Les signataires du présent Mémoire :

S. E. Mme Anneli Taina

Ministre de la défense, représentant le Gouvernement finlandais

et

M. Bernard Miyet

Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, représentant  
l'Organisation des Nations Unies

Constatant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources à l'Organisation des Nations Unies pour mettre en œuvre efficacement et en temps voulu le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, autorisées par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant en outre que l'affectation de ressources aux opérations de maintien de la paix contribue à renforcer la souplesse et la rentabilité du Système,

Sont convenus des arrangements ci-après :

### I. OBJET

L'objet du présent Mémoire d'accord est de définir les ressources dont le Gouvernement finlandais a annoncé la mise à la disposition de l'Organisation des Nations Unies pour les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

### II. DESCRIPTION DES RESSOURCES

1. La description détaillée des ressources devant être fournies par le Gouvernement de la Finlande figure dans l'annexe au présent Mémoire d'accord.

2. Pour l'élaboration de l'annexe, le Gouvernement de la Finlande et l'Organisation des Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

### III. CONDITION DE LA FOURNITURE DES RESSOURCES

La décision finale concernant la mise en œuvre effective des ressources relève du seul Gouvernement finlandais.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 30 mars 1998 par la signature, conformément à l'article IV.

#### IV. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Mémorandum d'accord entre en vigueur à la date de sa signature.

#### V. MODIFICATION

Le présent Mémorandum d'accord, y compris l'annexe, peut être modifié à tout moment par les Parties, au moyen d'un échange de lettres.

#### VI. EXPIRATION

L'une des Parties peut mettre fin à tout moment au présent Mémorandum d'accord sous réserve d'un préavis de trois mois minimum adressé à l'autre Partie.

SIGNÉ à New York le 30 mars 1998

Pour l'Organisation des Nations Unies :

M. BERNARD MIYET  
Secrétaire général adjoint  
aux opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement  
de la Finlande :

Mme ANNELI TAINA  
Ministre de la défense

ANNEXE<sup>1</sup> AU MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA FINLANDE CONCERNANT  
LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME D'ACCORDS RELATIFS AUX FORCES  
ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

RÉSUMÉ DES CONTRIBUTIONS

---

---

<sup>1</sup> Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 2 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

